

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 257

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 25.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 257 – 3573
Bern, Samstag, 1. November 1980
Berne, samedi, 1^{er} novembre 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 257 – 1. 11. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 306172-306185

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Kt. Zürich

(3792)

Gemeinschuldner: Mattes Peter, geboren 1939, von Zürich und Bonau TG, Mechaniker, Gartenstrasse 31, 8102 Oberengstringen.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. November 1980.

8049 Zürich, den 28. Oktober 1980

Konkursamt Hängg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Ct. de Genève

(3788)

Information

Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement dès que l'inventaire sera établi.

Failli: Stern Marcel Gérard, 9 janvier 1922, GE, industriel, domicilié 56, Grand Montfleury à Versoix GE, précédemment «La Ruche» à Founex VD.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 octobre 1980.

1200 Genève, le 1^{er} novembre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich

(3791)

Gemeinschuldnerin: Arwoplan AG, Planung und Durchführung von Architektur- und Inneneinrichtungsaufträgen usw., Badenerstrasse 414, 8004 Zürich, vorher Oerlikonerstrasse 50, 8057 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. November 1980.

8050 Zürich, den 28. Oktober 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG 230)

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Kt. Bern

(3789)

Gemeinschuldner: Bürki Carol, 50, von Konolfingen, Inhaber der Firma Buelor, Carol Bürki, Dachisolationen, Flugplatzstrasse 1, 3122 Kehrsatz.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. November 1980.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innerhalb der Eingabefrist dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert innert derselben Frist schriftliche Angebote auf Erwerb von Beweglichkeiten einzureichen.

3123 Belp, den 28. Oktober 1980

Konkursamt Seftigen:
D. Jacobi

Kt. Zürich

(3795)

Über die Wanner System AG, Seebahnstrasse 143, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 21. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 27. Oktober 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. November 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8003 Zürich, den 28. Oktober 1980

Konkursamt Wiedikon-Zürich
Weststrasse 70, 8003 Zürich

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 30 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Luzern

(3790)

Gemeinschuldner: Helfenstein Erich, geboren 23. April 1959, von Sempach, in Tannberg, Schenk, zur Zeit in der Strafanstalt Wauwilermoos, Egolzwil.

Konkurseröffnung: 17. Oktober 1980 infolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 24. November 1980.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6210 Sursee, den 27. Oktober 1980

Konkursamt Sursee

Ct. de Neuchâtel

(3703¹)

Faillite: Sohorec S.A., Fabrique d'horlogerie, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue des Poudrières 135-137.
La société est propriétaire de l'art. 9999/B du cadastre de Neuchâtel (PPE pour 613/1000 de l'art. 10599).

Date de l'ouverture de la faillite: 9 octobre 1980.

Première assemblée des créanciers: le mardi 4 novembre 1980, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général, 1^{er} étage.

Délai pour les productions: mardi 25 novembre 1980.

Délai pour l'indication des servitudes: vendredi 14 novembre 1980.

2001 Neuchâtel, le 25 octobre 1980

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Kt. Luzern

(3822)

Über Schumacher Josef, geb. 21. April 1928, von Luzern, Fugensezialist, Matthofring 9, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt am 7. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 21. Oktober 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. November 1980 die Durchführung des Konkurses verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- für das summarische, bzw. Fr. 2500.- für das ordentliche Konkursverfahren an das Konkursamt Luzern-Stadt, Postcheckkonto 60-1700, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6000 Luzern, den 29. Oktober 1980

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Uri

(3793)

Mit Urteil vom 21. April 1980 hat das Landgericht Uri über Alig Thomas, Lebensmittel «zum Schäfli», 6493 Hospental, den Konkurs eröffnet (Art. 171 SchKG). Das Konkursverfahren ist mangels Aktiven mit Verfügung des Landgerichtspräsidiums Uri vom 27. Oktober 1980 eingestellt worden (Art. 230 I SchKG).

Sofern nicht ein Gläubiger bis spätestens 10 Tage nach vorliegender Publikation die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und gleichzeitig für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, gilt das Verfahren als abgeschlossen (Art. 230 II SchKG).

6460 Altdorf, den 1. November 1980

Konkursamt Uri
Der Stellvertreter: H. Inderkum

Kt. Nidwalden

(3794)

Der Einzelrichter für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden hat am 30. Juli 1974 über die Bernina, Institut für Vermögensplanung und Kapitalanlagen AG, Wilstrasse in Stans-Oberdorf, den Konkurs eröffnet. Als a. o. Konkursverwaltung wurde die Visura Treuhandgesellschaft in Luzern bestimmt.

Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des gleichen Richters am 25. August 1980 nach Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.- unter Vorbehalt des Nachforderungsrechts leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6370 Stans, den 27. Oktober 1980

Konkursamt Nidwalden

Kt. Schaffhausen

(3823)

Über Baumgartner Roger, früher Inhaber der Firma 1-2-3-Druck, Ottergutstrasse 36, 8200 Schaffhausen, ist mit Verfügung vom 3. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 24. Oktober 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten gutsteht und bis zum 11. November 1980 einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8200 Schaffhausen, den 27. Oktober 1980

Konkursamt Schaffhausen

Kt. Schaffhausen

(3824)

Über Birchler Erich, ehemals Restaurant Hüttenleben, in 8240 Thayngen, jetzt unbekannten Aufenthalts, ist mit Verfügung vom 18. September 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 10. Oktober 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten gutsteht und bis zum 11. November 1980 einen Vorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8200 Schaffhausen, den 27. Oktober 1980

Konkursamt Schaffhausen

Kt. Appenzell A.Rh.

(3825)

Über den Nachlass des am 13. Mai 1980 verstorbenen Schmucklöhner Walter, geb. 28. November 1950, wohnhaft gewesen in Herisau, Nieschbergstrasse 2369, ist durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A.Rh., 5. Abteilung, vom 9. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet worden. Mangels Aktiven wurde das Verfahren durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A.Rh. am 28. Oktober 1980 eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. November 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9100 Herisau, den 28. Oktober 1980

Konkursamt Hinterland
(App. A.Rh.) Herisau**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(3781)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Panoramasound AG, mit Sitz in Zürich, Langstrasse 116, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,

- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 927 943 abgegebenen Grossistenerklärungen gelten als widerrufen.

8004 Zürich, den 1. November 1980

Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich

(3826)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Hermann Seiler G.m.b.H., mit Sitz in 8103 Unterengstringen, Zürcherstrasse 71, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wiesergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8049 Zürich, den 28. Oktober 1980

Konkursamt Hönegg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter**Kt. Basel-Stadt**

(3797)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Acunet A.G., Klybeckstrasse 246, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 1. November 1980

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(3798)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Mazzoncini Flavio, Andreasplatz 11, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 1. November 1980

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft

(3796)

Kollokationsplanauflage und Einladung zur 2. Gläubigerversammlung

Im Konkurs der Tagefa AG, Betrieb einer Siebdruckerei sowie Schaufensterwerbung und Messestandbauten, Herrenweg 60, in 4123 Allschwil, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar mit den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur 2. Gläubigerversammlung im Restaurant Mühle, Baslerstrasse 54, 4102 Binningen, auf Mittwoch, den 26. November 1980, 14.30 Uhr, eingeladen mit folgender Traktandenliste:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit,
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven,
3. Bestätigung der Konkursverwaltung,
4. Diverse.

4102 Binningen, den 29. Oktober 1980

Konkursamt Binningen

Ct. Ticino

(3799)

Si rende noto che a datare dal 3 novembre 1980 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Cisar Immobiliare AG in liq., Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 28 ottobre 1980

Ufficio esecuzionale e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi uff.

Ct. de Vaud

(3827)

Failli: Gianelli Giovanni, 1932, anciennement rue d'Orbe 12, Yverdon, actuellement sans domicile connu.

Date du dépôt: 1er novembre 1980.

L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échu le 11 novembre 1980. Sinon, il sera définitif.

Dans le même délai que ci-dessous, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendication. A défaut de procéder dans le délai, les décisions seront exécutoires.

1400 Yverdon, le 28 octobre 1980

Le préposé aux faillites:
Dufey

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268).

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich

(3807)

Das Konkursverfahren über Fotsch Arrigo, geboren 1944, von Winterthur ZH und Hallau SH, Affolternstrasse 313, 8105 Regensdorf, nun Friedackerstrasse 22, 8050 Zürich, war unbeschränkt haftender Gesellschafter der in Konkurs gegangenen und nun im Handelsregister gelöschten «Elektro-Ma» Haushaltmaschinen, A. & F. Fotsch & Co., mit Sitz in Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf vom 23. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 28. Oktober 1980

Konkursamt Hönegg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter**Kt. Zürich**

(3806)

Das Konkursverfahren über Huttasch Rudolf, geboren 1950, von Zürich und Wittenbach SG, Maschinenführer, Bachtobelstrasse 13, 8106 Adlikon, war im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Einzelfirma «R. Huttasch, Wohnungsreinigungen und Teppichverlegerservice» und «Huttasch, Montagen», Bachstrasse 29, Adlikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf vom 23. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 28. Oktober 1980

Konkursamt Hönegg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter**Kt. Zürich**

(3828)

Das Konkursverfahren über Stengele Emil, geb. 1928, von Zürich, Kaufmann, früher Eggenstrasse 42, 8102 Oberengstringen, jetzt unbekannten Aufenthaltes, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 23. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 29. Oktober 1980

Konkursamt Hönegg-Zürich:
G. Sibler, Notar**Kt. Luzern**

(3782)

Das Konkursverfahren über

Riesen Friedrich, Bauunternehmer, geboren 1922, von Rüschegg, wohnhaft in Reiden, Walkestrasse 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Amtes Willisau vom 12. September 1980 als geschlossen erklärt worden.

6130 Willisau, den 27. Oktober 1980

Konkursamt Willisau

Kt. Aargau

(3801)

Im summarischen Konkursverfahren über Pelletier André, EDV-Operator, in Zofingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 1. bis 11. November 1980 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis spätestens 11. November 1980 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.

Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.

5036 Oberentfelden, den 1. November 1980

Konkursamt Zofingen
5036 Oberentfelden

Kt. Obwalden

(3802)

Das Konkursverfahren über die Verlassenschaft des **Ambiel Johann**, sel., wohnhaft gewesen Aaried, 6074 Giswil, ist durch Verfügung der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 14. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

6078 Lungern, den 28. Oktober 1980

Konkursamt Obwalden,
Lungern

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)

Data e luogo dell'incanto: 3 dicembre 1980, alle ore 15, sala incanti, ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 21 novembre 1980 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 28 ottobre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Kt. St. Gallen

(3829)

Gemeinschuldnerin: Firma **Sport Naef AG**, Engelgasse 2/Markt-
platz 12, 9000 St. Gallen.

Schlussverfügung vom 28. Oktober 1980.

9004 St. Gallen, den 29. Oktober 1980

Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen

(3812)

Liegenschaftsteigerung

Gemeinschuldnerin: **Lutz-Prantl AG**, Hofstrasse 36, 9424 Rheineck.
Ganttag: 14. November 1980, 16 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Bahnhof, 9435 Heerbrugg (Sali).

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 3. bis
12. November 1980 beim unterzeichneten Konkursamt auf.

Steigerungsobjekt: Wohnhaus mit Remise und Scheune sowie
15 a 78 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese, an
der Hofstrasse 42, in Rheineck, Grundbuch Rheineck Nr. 431.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 105 000.-

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung
an den Zuschlagspreis Fr. 5000.- in bar oder Check, bezogen auf
eine dem Konkursamt bekannte Bank, zu bezahlen.

Besichtigung der Liegenschaft nach Vereinbarung (071 44 25 69).

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von
Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit
seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

9435 Heerbrugg, den 27. Oktober 1980

Konkursamt Unterreitthal
Berneckerstrasse 26

Ct. de Vaud

(3785)

Vente d'immeubles - terrain

Judi 4 décembre 1980, à 14 h. 30, dans ses bureaux, rue de la Paix 8, à
Montreux, l'office soussigné, agissant par délégation de l'office des
faillites de Vevey, procédera à la vente aux enchères publiques de
l'immeuble ci-après désigné, provenant de la faillite **Luini & Chabod
SA**, à Vevey:

Commune de Montreux, au lieu dit «Les Bonnettes», à Chailly-sur-
Clarens, parcelle no 8047 du RF, plan fo. 35: places-jardins d'une
superficie de 1609 m². Il s'agit d'une parcelle de terrain sise en zone
industrielle «B» du plan de la commune de Montreux.

Estimation fiscale: fr. 45 000.-

Estimation de l'office des faillites (taxe d'expert): fr. 72 000.-

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office
des faillites de Montreux dès le 21 novembre 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les
sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus
attentifs aux dispositions spéciales relatives à l'acquisition d'immeu-
bles par des personnes domiciliées à l'étranger.

1820 Montreux, le 23 octobre 1980

Office des faillites de Montreux:
P. Marguet, préposé

Kt. St. Gallen

(3804)

Gemeinschuldner: **Eicher Herbert**, Inhaber der Firma Gartenform,
Balterswil TG. wohnhaft St. Gallenstrasse 59c, Wil.

Verfügung vom 21. Oktober 1980.

9500 Wil, den 28. Oktober 1980

Konkursamt Wil

Kt. Aargau

(3805)

Das Konkursverfahren über **Fischbach-Huber Charles**, 1948, Kar-
tenverlag und Kunsthandwerk en gros, von und in Villmergen,
Chaibengasse 218, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgar-
ten vom 16. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 1. November 1980

Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. St. Gallen

(3810)

Liegenschaftsteigerung

Gemeinschuldnerin: **Hallenschwimmbad AG**, 8873 Amden.

Grundpfand: Grundstück Parzelle Nr. 10 001 «Unterbach», Amden
(Stockvermögen), 356/1000 Miteigentum an Liegenschaft Par-
zelle Nr. 8000 mit Sonderrecht am Hallenschwimmbad mit Neben-
räumen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 525 000.-

Ganttag: Freitag, den 5. Dezember 1980, 15 Uhr.

Gantlokal: Hotel «Löwen», Amden.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 15. bis 24. November
1980 beim Konkursamt, Kreuzstrasse 37, 8640 Rapperswil.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung
am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.- zu leisten. Im
übrigen wird auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff.
KVO sowie den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grund-
stücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den bis-
herigen Änderungen und die dazugehörigen Verordnungen ver-
wiesen.

8640 Rapperswil, den 29. Oktober 1980

Konkursamt Gaster

Ct. de Neuchâtel

(3803)

La liquidation de la faillite de **Zbinden Jean-Bernard**, Agence en
douane, Le Col-des-Roches, domicilié: Le Corbusier 23, au Locle, a
été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le
28 octobre 1980.

2400 Le Locle, le 28 octobre 1980

Office des faillites du Locle

Ct. de Vand

(3784)

Vente d'immeubles - appartement

Judi 4 décembre 1980, à 15 h. 30, dans ses bureaux, rue de la Paix 8, à
Montreux, l'office soussigné, agissant par délégation de l'office des
faillites de Vevey, procédera à la vente aux enchères publiques de
l'immeuble ci-après désigné, provenant de la faillite **Luini & Chabod
SA**, à Vevey:

Commune de Montreux, au lieu dit «Rue du Lac 85, Clarens», Im-
meuble résidence du Lac Léman «A»: PPE feuillet 10235 du RF, soit
part de 15/1000 de parcelle 1031 avec droit exclusif sur: 4e étage, ap-
partement de 3 pièces, lot 5 du plan. Règlement de copropriété
no 260 750 du 18 avril 1975.

Estimation fiscale: fr. 128 000.-

Estimation de l'office des faillites (taxe d'expert): fr. 200 000.-

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office
des faillites de Montreux dès le 21 novembre 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les
sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus
attentifs aux dispositions spéciales relatives à l'acquisition d'immeu-
bles par des personnes domiciliées à l'étranger.

1820 Montreux, le 23 octobre 1980

Office des faillites de Montreux:
P. Marguet, préposé

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Vaud

(3783)

Par décision du 23 octobre 1980, le président du Tribunal du district
de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de **Brunner &
Kaiser S.A.**, machines-outils, outillages et compresseurs, rue du
Grand-Chêne 5, à Lausanne; bureaux à Prilly, route de Renens 6, et
ordonné la réintégration de cette société dans la libre disposition de
ses biens.

1001 Lausanne, le 1er novembre 1980

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Kt. Aargau

(3834')

Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs der Firma **Glas-Meyer**, Inhaber **Joe Meyer**, Windisch,
bringt das Konkursamt Brugg am Freitag, den 5. Dezember 1980,
15 Uhr, im Restaurant Waage in Windisch, das nachstehende
Grundstück öffentlich zur Steigerung:

GB Windisch Nr. 1827, Plan 21, Parzelle 2616

6,68 a Gebäudeplatz und Garten, Dammstrasse 8

Wohnhaus Nr. 1321, brandversichert zu Fr. 185 000.-

Die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 260 000.-

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung
von Fr. 30 000.-, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet
wird, und einen Verwertungsvorschuss von Fr. 3500.- zu lei-
sten.

Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steige-
rung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicher-
heiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von
Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 bzw.
die heute gültige Fassung vom 21. März 1973 aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen liegen mit dem Lastenverzeichnis vom
21. bis 30. November 1980 beim Konkursamt Brugg auf.

Das Steigerungsobjekt kann am Steigerungstag ab 13.30 Uhr und
nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Brugg besichtigt werden
(Tel. 056 41 85 73). Weitere Auskünfte erhalten Sie unter derselben
Telefonnummer.

5200 Brugg, den 29. Oktober 1980

Konkursamt Brugg

Ct. du Valais

(3830)

En séance du 29 octobre 1980, le juge-instructeur III pour le district
de Sierre a prononcé la révocation de la faillite de **Schmidt Aloys**,
café de la Tour, à Granges, commune de Sierre, et a réintégré le dé-
bité dans la libre disposition de ses biens.

3960 Sierre, le 29 octobre 1980

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. Ticino

(3811)

Arviso di incanto unico

Fallita: **Serenissima SA**, Lugano.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Lugano.

Denominazione	Natura	Mappa n.	Misura m ²	Stima ufficiale Fr.
Via Cl. Maraini 29	A abitazione	1064	195	120 000.-
Via Cl. Maraini 29	B rustico	1064	39	12 000.-
Via Cl. Maraini 29	c giardino	1064	1234	370 200.-
Via Cl. Maraini 29	D autorimessa	1064	39	12 000.-
Totali			1507	514 200.-

Valore di stima peritale: fr. 850 000.-

Ct. de Vaud

(3660')

Vente d'immeubles - Grand bâtiment locatif et industriel

Le jeudi 27 novembre 1980, à 15 h., dans les bureaux de l'office
soussigné, Cour au Chantre à Vevey, il sera procédé à la vente par
voie d'enchères publiques du groupe d'immeubles ci-après désignés
provenant de la faillite de la société **Luini & Chabod S.A.**, à Vevey, à
savoir:

Commune de Vevey, avenue de Gilamont 56

Parcelle 1195 plan fo. 52, d'une surface totale de 2389 m² compren-
nant ateliers et dépôts de 1528 m², valeur d'assurance-incendie
fr. 1 845 200.- (indice 560), estimation fiscale de 1970 fr. 550 000.-,
mention d'accessoires inscrite pour fr. 90 250.-

Parcelle 1439 plan fo. 52, d'une superficie totale de 1727 m² compren-
nant bâtiment de 15 logements (5 de 2 pièces, 5 de 3 pièces, 5 de 4
pièces, plus 6 chambres indépendantes). Un grand garage de 292 m²,
bureaux, dépôts, buanderie, caves et divers locaux.

Valeur d'assurance-incendie fr. 2 010 400.- (indice 560), estimation
fiscale de 1970 fr. 1 300 000.-Taxe d'expert et de l'office des 2 parcelles, accessoires compris:
fr. 4 000 000.-

Vente en bloc, en une seule enchère.

Les conditions de vente, l'état descriptif des immeubles, l'état des
charges ainsi que le plan de situation seront déposés dès le 4 novem-
bre 1980 à l'office des faillites, où ils pourront être consultés par les
intéressés.

Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état
civil et les représentants de sociétés d'un extrait récent du registre du
commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales en matiè-
re d'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères domici-
liées ou ayant leur siège à l'étranger ou devant être considérées
comme telles en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour renseignements et visites, s'adresser à l'office,
tél. 021 51 04 31.

Vente mobilière - Ordinateur

A l'issue de la vente immobilière ci-dessus, il sera mis en vente aux
enchères 1 ordinateur système IBM 3 modèle 6 et accessoires. Mise à
prix minimum fr. 10 000.-, conditions de vente déposées.

1800 Vevey, le 15 octobre 1980

Office des faillites de Vevey

Ct. du Valais

(3808)

Enchère immobilière

Failli: **Filippini André**, entrepreneur, 1950 Sion.

Sur délégation de l'office des faillites de Sion, l'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 5 décembre 1980, à 16 h., salle du 1er étage du buffet de la Gare de Sierre, les immeubles suivants sis sur la commune de Grône:

Commune de Grône:					Surface	Taxes
	fol.				m²	Fr.
Art. 6701	56	no	28	Etreys	inculte	
6702	56		29	Etreys	vaque	
6703	56		30	Etreys	taillis	1781 890.-
Art. 1415	56	du	5	Etreys	remise en ruine	—
Art. 6502	56		34	Etreys	inculte	397 198.-
Art. 6503	56		35	Etreys	taillis	173 86.-
Art. 7416	56		45/46	Etreys	inculte	781 390.-
Art. 2960	56		41/42a	Etreys	inculte	520 260.-
Art. 4273	56		47/48	Etreys	inculte	394 197.-
Art. 1415	56		5	Etreys	taillis	4450 2 225.-
Art. 1416	56		6/104 10	Etreys	taillis	1354 677.-
Art. 4972	56		11	Etreys	place	550 275.-
Art. 6833	56		12/13	Etreys	place	460 230.-
Art. 6500	56	du	19	Etreys	taillis	300 150.-
Art. 7048	56		26	Etreys	inculte	985 492.-
Art. 7049	56		27	Etreys	taillis	297 148.-
Art. 6500	56	du	19	Etreys	taillis	287 143.-
Art. 6501	56	du	21	Etreys	inculte	564 282.-
Art. 6029	56	du	20	Etreys	inculte	300 150.-
Art. 6500	56	du	19	Etreys	taillis	1587 793.-
Art. 6501	56	du	21	Etreys	inculte	564 282.-
Art. 6030	56	du	18	Etreys	taillis	250 125.-
Art. 7130	56	du	22	Etreys	inculte et	
Art. 7130	56	du	22	Etreys	passage	491 245.-
Art. 3341	56	no	43/44	Etreys	inculte	491 245.-
Art. 6779	56		43/44	Etreys	inculte	377 188.-
Art. 6780	56		43/44	Etreys	inculte	500 250.-
Art. 6809	56		39	Etreys	inculte	672 336.-
Art. 6808	56		38	Etreys	vaque	200 100.-
Art. 5979	56		36	Etreys	inculte	431 215.-
Art. 5980	56		37	Etreys	taillis et	
Art. 7050	56		31/32/33	Etreys	inculte	1870 935.-
Art. 7051	56	des	31/32/33	Etreys	inculte	683 341.-
Art. 7052	56		25	Etreys	inculte	1490 745.-
Art. 3342	57		30	Etreys	inculte	695 3 475.-
Art. 3343	57		31	Etreys	taillis et	
Art. 4982	60	du	92	Etreys	vaque	2806 14 030.-
Art. 5000	56		51	Etreys-Clous	1/2 taillis	845 422.-
Art. 5001	56		102	Etreys-Clous	pré et marrais	1125 6 750.-
Total de l'estimation officielle						39 730.-

Les art. 3342 et 3343 sont situés en zone viticole.

Paiement: 10% de la valeur d'adjudication au comptant, le solde dans le mois avec intérêt à 5%. L'office des faillites se réserve le droit d'exiger des garanties.

Les conditions de vente sont déposées à l'office des faillites de Sierre.

3960 Sierre, le 28 octobre 1980

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. du Valais

(3809)

Enchère immobilière

Failli: **Ravaz Joseph**, entrepreneur, Pelouse 11, 1950 Sion.

Sur délégation de l'office des faillites de Sion, l'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 5 décembre 1980, à 16 h., salle du 1er étage du buffet de la Gare de Sierre, les immeubles suivants sis sur la commune de Grône:

- Art. 4942, fol. 74, no 12 a, Itravers, pré de 947 m²
- Art. 6253, fol. 73, no 34 III, Itravers-Esserts, vaque de 792 m²
- Art. 496, fol. 74, no 15, Itravers-Viettes, taillis de 540 m²
- RP, fol. 3, no 118, Itravers, pré-taillis de 2931 m²
- MF, fol. 3, no 122, Itravers, grange de 31 m² et place de 36 m²

Estimation officielle: fr. 8065.-

- Parcelle 117, no 3, Itravers, champ de 628 m², taillis de 3781 m² et pré de 1675 m², soit la part du failli: 1/2
Estimation officielle: fr. 6598.-

- Parcelle 120, no 3, Itravers, place de 425 m², soit la part du failli: 1/2
Estimation officielle: fr. 3187.-

- Parcelle 120, no 3, Itravers, grange
Estimation officielle: fr. 6460.-

- Parcelle 121, no 3, Itravers, place de 225 m², soit la part du failli: 1/2
Estimation officielle: fr. 2531.25

Paiement: 10% de la valeur d'adjudication au comptant, le solde dans le mois avec intérêt à 5%. L'office des faillites se réserve le droit d'exiger des garanties. Les conditions de vente sont déposées à l'office des faillites de Sierre.

3960 Sierre, le 28 octobre 1980

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino

(3831)

Avviso d'incanto unico

Failli: **Bühler Ernesto**, via Miravalle 1, Massagno.

Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Massagno.

Particella n.	Ubicazione	Descrizione	Superficie m²
16 A	Via Miravalle	villa	170
B		pollajo	6
C		giardino	1273
D		portico	10

Valore complessivo di stima ufficiale fr. 1 038 500.-

Valore complessivo di stima peritale fr. 900 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri depositato in data 8 ottobre 1980.

Data e luogo dell'incanto: 4 dicembre 1980, dalle ore 15 in avanti, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, circondario 2, sala incanti del Palazzo di giustizia.

Sopralluogo per visione degli immobili: 3 dicembre 1980, dalle ore 15, in via Miravalle 1, Massagno.

Condizioni d'asta: sono ostensibili a partire dal 24 novembre 1980 e per 10 giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 1° novembre 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Ct. de Vaud

(3786*)

Vente d'un terrain

Le vendredi 16 janvier 1981, à 15 h., bâtiment administratif, 2e étage, rue de la Poste 2, 1350 Orbe, l'office des poursuites d'Orbe, agissant par délégation de celui de Vevey, vendra aux enchères publiques, une parcelle de terrain propriété de la S.I. En Plamont Orbe «E», société anonyme dont le siège est à Vevey, savoir:

commune d'Orbe
parcelle no 873, fol. 17, lieu-dit «En Plamont», pré-champ, superficie totale de 1937 m².

Estimation fiscale fr. 30 000.-
Taxe de l'office fr. 96 850.-

La parcelle à vendre se trouve en zone locative soumise au règlement du plan de quartier de Plamont.

Délai pour les productions: 21 novembre 1980.

Vente requise par un créancier saisissant.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait et plan RF seront déposés et à disposition des amateurs, à l'office des poursuites d'Orbe dès le 10 décembre 1980.

Pour les enchères, les intéressés devront se munir d'une pièce d'état-civil et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils devront en plus, s'ils sont domiciliés à l'étranger ou considérés comme tels, se conformer aux dispositions spéciales de la loi Furgler.

Pour visiter prendre rendez-vous par téléphone au 024 41 29 35.

1350 Orbe, le 27 octobre 1980

Le préposé aux poursuites:
F. Meystre

Ct. du Valais

Enchère immobilière

Débitrice: S.I. les Deux Dailles SA, 3962 Montana.

L'office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 5 décembre 1980, au 1er étage du Buffet de la Gare de Sierre, à 16 h., l'immeuble suivant sis sur la commune de Randogne, savoir:

Parcelle no 1270, plan no 19, la Montagnette, chalet de 69 m², pré de 614 m² et forêt de 342 m².

Estimation officielle: fr. 574 000.-

plus mobilier industriel: fr. 146 305.-

La réalisation est requise ensuite de poursuite no 24907, d'un créancier gagiste en 1er rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Païement: 10% de la valeur d'adjudication au comptant, le solde dans le mois avec intérêt à 5%. L'office des poursuites se réserve le droit d'exiger les garanties.

Délai pour les productions: 20 jours.

3960 Sierre, le 28 octobre 1980

Office des poursuites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. du Valais

Vente immobilière

Débitrice: Marigny-Club Ouest SA, à Montana.

L'office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 10 décembre 1980, à 16 h., salle du 1er étage du Buffet de la Gare de Sierre, l'immeuble suivant sis sur la commune de Randogne:

Parcelle no 1389, plan no 66, Les Orzières, Randogne, habitation et place de 2488 m².

Descriptif de l'immeuble:

1. Sous-sol 1: garage de 22 places
2. Rez-inférieur: 10 studios
3. Rez-supérieur: 12 appartements et 2 studios
4. 1er étage: 12 appartements et 2 studios
5. 2e étage: 12 appartements et 2 studios
6. 3e étage: 10 appartements
7. 4e étage: 8 appartements et 2 studios
8. 5e étage: 4 appartements et 2 studios

L'immeuble comporte également un local pour le concierge, un local pour les skis, un carnotzet, un local pour le personnel, une salle de repassage, une buanderie, les cuisines, les abris et deux locaux pour les linges.

Estimation officielle:

1. appartements, studios et garage fr. 5 535 700.-
2. mobilier fr. 2 000 000.-

Le rapport d'estimation, les conditions de vente et le plan d'occupation sont déposés à l'office des poursuites de Sierre.

Délai pour les productions: 20 jours.

3960 Sierre, le 29 octobre 1980

Office des poursuites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Mortatoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una mortatoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. dei Grigioni

La commissione del Tribunale di circolo di Mesocco, quale autorità dei concordati, comunica che con decisione 27 ottobre 1980, già cresciuta in giudicato avendo la richiedente rinunciato a proporre ricorso, ha concesso una mortatoria di quattro mesi, a scopo di concordato, alla Isidoro Ferrari S.A., impianti elettrici, con sede in Mesocco.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor F. Devittori, Mesocco.

6563 Mesocco, il 29 ottobre 1980

Per la commissione del Tribunale
Il presidente: F. Furger

(3813) Ct. del Grigioni

Debitrice: Isidoro Ferrari S.A., impianti elettrici, 6563 Mesocco.

Decreto: 27 ottobre 1980 della commissione del Tribunale di circolo di Mesocco, già cresciuta in giudicato.

Commissario di concordato: F. Devittori, Mesocco.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

L'adunanza dei creditori ed il deposito degli atti verranno resi noti con susseguente pubblicazione.

6563 Mesocco, il 29 ottobre 1980

Il commissario di concordato:
F. Devittori

Ct. du Valais

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: Membrez Gaston, architecte, rue de Lausanne 38, à Sion.

Date de l'octroi du sursis: 16 octobre 1980.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaires au sursis: Me Louis Dallèves et M. Raphaël Girard, pour adresse: office des faillites de Sion, à Sion.

Délai pour les productions: 20 jours dès cette publication.

Assemblée des créanciers: vendredi 23 janvier 1981, à 14 h., en la salle de conférence, à l'Hôtel du Rhône, rue du Scex 10, à Sion.

Consultation des pièces: dès le 12 janvier 1981, à l'office des faillites de Sion.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances à l'adresse susmentionnée, dans le délai imparti, avec toutes les pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Les débiteurs de M. Gaston Membrez doivent s'acquitter en main des commissaires, à l'adresse susindiquée, à peine de mal payer.

Les commissaires ne donnent aucune garantie à propos des dettes contractées pendant le sursis concordataire sans leur assentiment.

1950 Sion, le 27 octobre 1980

Les commissaires au sursis:
Me Louis Dallèves
M. Raphaël Girard

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Berne

Débitrice: Ricordice SA, rue de la Gare 1, 2500 Bienne.

Date de la décision: 27 octobre 1980.

Prolongation du sursis: deux mois, soit jusqu'au 4 janvier 1981.

Assemblée des créanciers: fixée au vendredi 21 novembre 1980, à 15 heures, à la salle des ventes de l'office des poursuites et faillites, Préfecture, rue de l'Hôpital 14, entrée sur le côté nord, 2500 Bienne.

2500 Bienne, le 1er novembre 1980

Le commissaire au sursis:
J. Hirsbrunner

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern

Schuldnerin: Firma A. Hertig & Co., Bauunternehmung, 3431 Schwanden im Emmental, vertreten durch Fürsprecher Klaus Bürgi, Schmiedengasse 27, 3400 Burgdorf.

Datum der Verhandlung: Donnerstag, 27. November 1980, 15 Uhr, im Amthaus Langnau im Emmental.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

3550 Langnau, den 28. Oktober 1980

Der Nachlassrichter:
Meuter

Kt. Luzern

Schuldner: Rutz Paul, Fenster/Innenausbau, Hauptstrasse 30, 6033 Buchrain.

Zeit und Ort der Verhandlung: Dienstag, 18. November 1980, 14.15 Uhr, im Gerichtsgebäude (Villa Bleiche), 6010 Kriens.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6010 Kriens, den 29. Oktober 1980

Der Amtsgerichtspräsident III

(3816) Kt. St. Gallen

Dienstag, 11. November 1980, 14.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht Oberrheintal im Rathausaal Altstätten die Verhandlung über den von Kantorik-Frey Vilém, Maschineningenieur, Neufeldstrasse 7, 9450 Altstätten, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag (Konkursergebnis plus Nachlassdividende) statt.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung anbringen.

9450 Altstätten, den 28. Oktober 1980

Bezirksgerichtskanzlei Oberrheintal

(3814) Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (SchKG 316p)

Kt. Aargau

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Habsburg Sport AG, Veltheim, liegt die provisorische Verteilungsliste infolge einer ersten Abschlagszahlung an die Pensionskasse als 2-Klass-Gläubigerin ab 3. November 1980 während 20 Tagen bei der Fintrag Treuhand AG, Zollikerstrasse 228, 8008 Zürich, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Telefonische Anmeldung erwünscht: 01 55 00 22.

Allfällige Beschwerden sind ab 3. November 1980 innert 20 Tagen beim Bezirksgericht Brugg als Aufsichtsbehörde einzureichen.

8008 Zürich, den 27. Oktober 1980

Der Liquidator:
Fridolin Stutz

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Vaud

Appel d'offres

Accessoires automobiles - pulls-over - décalques - écussons

L'administration de la masse en faillite Cadox S.A., à Lausanne, recevrait des offres pour la reprise en bloc ou par lots, des importants actifs de la société faillie, soit:

- adhésifs, rouleaux damiers, etc.;
- écussons, auto-collants touristiques;
- décalques;
- farces et attrapes, cartes postales;
- jouets;
- porte-clés, pendentifs-briquets;
- accessoires autos, magnétiques, triangles de panne, couvre-volant, appuis-tête, housses pour siège, chaînes à neige «Ycia», etc.;
- T-shirts, pulls-over, transferts. 1 presse à chaud, etc.

Les visites auront lieu les jeudis 6 et 13 novembre 1980 dès 14 h., à l'avenue de Chailly 6 et à la route d'Oron 14 C à Lausanne.

D'autre part, des offres peuvent être faites pour un important lot de présents à tournoir.

Pour ce dernier poste, prendre rendez-vous: tél. 23 16 18.

Délai pour la remise des offres: le 17 novembre 1980, à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, 1001 Lausanne.

1001 Lausanne, le 1er novembre 1980

Office des faillites

Ct. du Valais

Vente d'actions

Failli: Emery Marius, entrepreneur, à Crans, commune de Lens.

L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 21 novembre 1980, à 16 h., salle du 1er étage du Buffet de la Gare de Sierre, 23 actions au porteur, de fr. 500.-, entièrement libérées, de la société anonyme des Téléphériques de Crans-Montana, à Crans, commune de Lens.

Mises à prix: fr. 11 600.-

Païement au comptant.

Prise de possession immédiate.

3960 Sierre, le 28 octobre 1980

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

22. Oktober 1980

Stiftung für Personalfürsorge der Firmen Karli, in Zürich 5 (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3889). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 12. 8. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorge der Josef Karli Eisenwaren AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Josef Karli Eisenwaren AG bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen; kann bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Josef Karli Eisenwaren AG stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewähren. Neue Adresse: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8, c/o Dr. H. Schnellmann.

22. Oktober 1980

Personalfürsorge der Firma Weinberg & Braunschweig AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2077). Die Unterschrift von Oskar Hiltpold ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Heggeli, von Dierikon und Zürich, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Oktober 1980

Stiftung Walter-Wehrli-Jud des Schreinermeister-Verbandes, Sektion Affoltern a. A., in Mettmenstetten, Grossholzstrasse 9, c/o Leo Jufer. Unter diesem Namen besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde vom 15. 7. 1980 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Lehrlingsausbildung im Schreinerhandwerk des Bezirkes Affoltern. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Leo Jufer, von Mettmenstetten und Melchnau, in Mettmenstetten, Präsident; Walter Cochard, von Montreux, in Mettmenstetten, Vizepräsident, und Hans Schubiger, von Uznach, in Affoltern am Albis, Kassier des Stiftungsrates; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1980

Personalfürsorge der Kuhn & Leibold AG, in Lindau (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1967, S. 2068). Die Unterschrift von Eugen von der Crone ist erloschen. Werner Leibold führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Protokollführer, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Klara Kuhn, von und in Lindau, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Neuhofstrasse 11, bei der Firma Kuhn & Leibold AG.

22. Oktober 1980

Personalfürsorge der Firma K. Grütter Handels AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1971, S. 240). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 8. 9. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firmen «K. Grütter Handels AG», «K. Grütter & Co. AG» und «Grütter Immobilien AG», alle drei in Wallisellen, sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

22. Oktober 1980

Personalfürsorge der Tapirama AG, Rümlang/ZH, in Rümlang (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1976, S. 3407). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Bezirksrates Dielsdorf vom 5. 9. 1979 durch Übertragung ihres Vermögens auf eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgelöst worden. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

23. Oktober 1980

Personal-Vorsorgeeinrichtung der Benz & Cie AG Zürich und der Benz & Co AG Küssnacht, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Universitätsstrasse 69, Zürich 6, c/o Benz & Cie AG Zürich. Datum der Stiftungsurkunde: 28. 12. 1979. Der Zweck der Stiftung als paritätische Personalvorsorgeeinrichtung besteht in der Vorsorge zugunsten aktiver und/oder ehemaliger Arbeitnehmer einer der beiden Firmen «Benz & Cie AG Zürich», in Zürich, und «Benz & Co AG Küssnacht», in Küssnacht ZH, sowie eines der Firmen «Benz & Cie AG Zürich» oder «Benz & Co AG Küssnacht» allenfalls angegliederten, anderweitigen Unternehmens als deren Begünstigte, sowie für deren Hinterbliebenen gleichfalls als Begünstigte, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie ausnahmsweise in der Vorsorge bei besonderen Notlagen, ebenso gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Unfall und Arbeitslosigkeit, und zwar einschliesslich der Mitglieder von Geschäftsleitung und Verwaltung der Firmen «Benz & Cie AG Zürich» und «Benz & Co AG Küssnacht», soweit zu einer der vorgenannten Firmen in einem Arbeitsverhältnis stehend. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 3 bis 8 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Suter, von Zürich, in Rümlang, Präsident des Stiftungsrates; Stefan Studer, von Dornach, in Baar, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates; Otto Benz, von Zürich, in Küssnacht ZH; Werner Ruoff, von und in Küssnacht ZH; Paul Cueni, von Blauen, in Oberrangstrasse; Ernst Honegger, von Rüti ZH, in Zürich, und Max Schärer, von Safenwil, in Küssnacht ZH; alle fünf Mitglieder des Stiftungsrates, mit der Beschränkung jedoch, dass Otto Benz, Werner Ruoff, Paul Cueni, Ernst Honegger und Max Schärer, Mitglieder des Stiftungsrates nur je zusammen mit Fritz Suter, Präsident des Stiftungsrates, oder Stefan Studer, Mitglied des Stiftungsrates und Protokollführer, zeichnen.

23. Oktober 1980

Pensionskassen-Stiftung der Technochemie AG, in Zürich 9, Leitzgraben 165, c/o Technochemie AG Maschinenfabrik. Unter diesem Namen besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde vom 28. 5. 1980 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen für die Arbeitnehmer der «Technochemie AG Maschinenfabrik», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe sind: der Stiftungsrat von wenigstens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Nicolas Zucker, von Wettswil, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Willi Zucker, von

Wettswil, in Rüschlikon; Peter Michel, von Wettswil, in Rüschlikon, und Eduard Graf, von Rafz, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Peter Michel und Eduard Graf nur je mit Willi Zucker zeichnen dürfen.

23. Oktober 1980

Personalfürsorge der Rolf Busenhardt Architekten AG, in Uster (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1976, S. 2735). Die Unterschrift von Rosemarie Rapold ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Renato Saitta, von Schwanden GL, in Uster, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

23. Oktober 1980

Pensionskasse der Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 64). Unterschrift von Heinrich Oellers erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Eicher, von Ernetschwil, in Hinwil, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Oktober 1980

Personalfürsorge der Firma E. Blum & Co. in Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 200 vom 26. 8. 1972, S. 2257). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 10. 7. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Umschreibung des Zwecks: Versicherungsmässige Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitsgeber der Firma «E. Blum & Co.», in Zürich, sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität, ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Adresse der Stiftung: Vorderberg 11, in Zürich 7, bei der Firma E. Blum & Co.

24. Oktober 1980

Personalstiftung der Handsetzerei Ernst Gloor, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1978, S. 602). Laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 28. 8. 1980 ist diese Stiftung gemäss Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

24. Oktober 1980

Personalfürsorge der Jacobs Café AG, bisher in Opfikon (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1978, S. 1575). Mit Beschluss des Bezirksrates Blüch vom 25. 9. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Sitz der Stiftung wie auch der «Jacobs Café AG», deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, ist nun Zürich. Adresse: Gasometerstrasse 9, Zürich 5, c/o Jacobs Café AG.

24. Oktober 1980

Personalfürsorge der Firma R. Leblé & Cie, in Zürich 10 (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1967, S. 1103). Gemäss vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 18. 9. 1980 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung aufgehoben und deren Vermögen liquidiert. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

24. Oktober 1980

Personalvorsorge der Firma Peter Hüslar, in Zürich 9, Greblerweg 16, c/o Peter Hüslar, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 13. 6. 1980. Zweck: Vorsorge und Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Peter Hüslar, in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität sowie anderweitig unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Peter Hüslar, von Steinhausen, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, und Xaver Hüslar, von Steinhausen, in Opfikon, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Oktober 1980

Fürsorgefonds der Wanner AG, in Horgen, Stiftung (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1977, S. 653). Gemäss Verfügung des Bezirksrates Horgen vom 2. 10. 1980 wird diese Stiftung aufgehoben. Sie wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

24. Oktober 1980

Personalfürsorge der Chrysler (Suisse) S.A., in Zürich 9 (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1977, S. 3097). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21. 8. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge der Talbot (Suisse) S.A.**. Destinatäre der Stiftung sind das Personal der Firma «Talbot (Suisse) S.A.» und jenes der mit ihr affilierten Gesellschaften sowie allenfalls die Hinterbliebenen der Angehörigen dieses Personals. Adresse: Baslerstrasse 71, Zürich 9, c/o Talbot (Suisse) S.A.

24. Oktober 1980

Personalfürsorge der H. R. Brönnimann & Co, Adliswil, in Adliswil (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1975, S. 3047). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 6. 10. 1980 ist diese Stiftung aufgehoben worden. Sie wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

24. Oktober 1980

Personalfürsorge der Firma Hans Hasler AG Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1971, S. 2874). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 25. 9. 1980 ist diese Stiftung durch Übertragung ihres Vermögens auf eine andere Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

27. Oktober 1980

Personalvorsorge der Beglinger-Unternehmungen, in Zürich 1 (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1980, S. 2037). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 9. 10. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

27. Oktober 1980

Personalfürsorge der Firma Hoval Herzog AG, in Meilen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 542). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 14. 10. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern.

27. Oktober 1980

Stiftung Dr. Hans Ernst, in Zürich 3 (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1980, S. 2600). Die Unterschrift von Dr. Hans Ernst ist erloschen. Dr. Urs Leemann, Mitglied des Stiftungsrates, nun Präsident desselben, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern nun Einzelunterschrift. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Arnold Leemann, von Meilen und Zürich, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Oktober 1980

Personalfürsorge des Schweizerischen Arbeiter-Hilfswerkes, in Zürich 5 (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1974, S. 3064). Gemäss vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 18. 9. 1980 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung aufgehoben und deren Vermögen liquidiert. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

21. Oktober 1980

Vorsorge der Bögli Sägewerkstechnik AG, in Ursenbach (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1979, S. 1712). Die Unterschrift von Otto Bögli ist erloschen. Rudolf Rodel führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglied, sondern nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu zeichnet kollektiv zu zweien Dr. Irmgard Fehrens, deutsche Staatsangehörige, in Langenthal, Mitglied des Stiftungsrates.

Büro Bern

21. Oktober 1980

Vorsorge der Stettler Betriebe, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Juli 1980 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der «Restaurant Spatz AG», «Restaurant Specht AG» und der Einzelfirma «Paul Stettler», alle in Bern, an die überlebenden Ehegatten dieser Arbeitnehmer sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Betriebe, die den Stiftern wirtschaftlich nahestehen oder mit diesen verbunden sind, können der Stiftung angeschlossen werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Paul Stettler, von Bolligen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Präsident; Sonja Stettler-Böhlen, von Bolligen, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Sekretärin; Günter Abfalter, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern, und Fritz Birkhofer, von Walperswil, in Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Kasernenstrasse 3, c/o Restaurant Specht AG.

21. Oktober 1980

Maria und Ernst Alker-Pawelke-Stiftung, in Bern (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2233). Mit Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern als Aufsichtsbehörde vom 6. Mai 1980 wurde ein vom Stiftungsrat ausgearbeitetes Stiftungsstatut in Kraft gesetzt. Danach bezweckt die Stiftung nun, das Schrifttum und den wissenschaftlichen Ruf des Germanisten, Prof. Dr. Ernst Alkers sel. zu pflegen, indem sie: weitere Auflagen des Nachlasswerkes Alkers «Profile und Gestalten der Deutschen Literatur nach 1914» und des Buches desselben Autors «Die Deutsche Literatur im 19. Jahrhundert» fördert; bisher nicht veröffentlichte oder schwer zugängliche Arbeiten Prof. Alkers und Schriften zu Ehren desselben herausgeben lässt; an begabte Studenten und Wissenschaftler, welche die vom Stiftungsrat in einem Reglement festgesetzten Voraussetzungen erfüllen, Stipendien ausspricht; sich in dem vom Stiftungsrat jeweils beschlossenen Umfang an den Kosten der vom West-Ost-Kulturwerk e. V. (D) verliehenen Ernst-Alker-Gedenkmedaille beteiligt.

21. Oktober 1980

Merkur-Personal-Fürsorge-Stiftung, in Bern (SHAB Nr. 221 vom 9. 9. 1978, S. 2814). Die Unterschrift von Robert Baur ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates, zugleich Geschäftsführer, ist Fritz Frohofer, von Wildberg, in Stettlen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1980

Pensionskasse I der Maschinenfabrik Wifag und der Polytype SA, in Bern. Stiftung (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2078). Die Unterschriften von Paul Kaiser und Alfred Brauen sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind Jean Rohrer, von Bolligen, in Bern, und Paul Stalder, von Rüegsau, in Freiburg; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

21. Oktober 1980

Personalfürsorge der Firma Hossmann & Rupp, Nachf. R. Hossmann, in Bern (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1979, S. 3714). Die Unterschrift von Hans Rudolf Hossmann, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Hans Straub (bisher Mitglied). Dem Stiftungsrat gehört neu an: Rudolf Fuchs, von Basel und Hubsdorf, in Basel. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Spitalgasse 32, bei Hans Straub, Notar.

21. Oktober 1980

Stiftung für Käserel- und milchwirtschaftliche Betriebsleiter, in Bern (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1957, S. 399). Die Unterschriften von Paul Horisberger, Präsident; Hans Münger, Vizepräsident, und Albert Widmer, Sekretär, sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören neu an: Walter Bosshard, von Winterthur, in Münchenbuchsee, als Präsident; Gottfried Gut, von Blumenstein, in Grosshöchstetten, als Vizepräsident, und Peter Hofer, von Biglen, in Bolligen, als Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Biel – Bureau de Bienne

21. Oktober 1980

Fürsorgekasse der Firma Wwe. Reinhard Gyax, in Biel (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1961, S. 132). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Mai 1980 und Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 16. Oktober 1980 wurden die bisherigen Stiftungsstatuten durch neue ersetzt. Neuer Name: **Fürsorgestiftung der Firma Reinhard Gyax AG**. Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäußerte Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

27 octobre 1980

Fondation en faveur du personnel de Pierres Holding S.A. et de ses maisons affiliées, à Bienne (FOSC du 10. 12. 1977, no 290, p. 3955). Nouveau membre du conseil de fondation avec signature collective à deux: Maurizio Clemente Lurati, de Pambio-Noranco, à Villars-sur-Glâne.

Büro Büren an der Aare

23. Oktober 1980

Stiftung Arm, in Diessbach bei Büren. Errichtung, Unterhalt und Betrieb eines Kinderheimes (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1976, S. 1123). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 26. 10. 1978, genehmigt durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 6. 12. 1978, wurden die Statuten geändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

Büro Laufen

27. Oktober 1980

Pensionskasse für Angestellte der Portlandzementfabrik Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 566). In den Stiftungsrat wurden neu gewählt: Ferdinand Schmid, von Kesswil TG, in Unterterzen, Vizepräsident, und Marcel Steiner, von und in Liesberg, Sekretär; beide zeichnen kollektiv zu zweien. Paul Cueni ist verstorben und Dr. Alex Siebler ist zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

27. Oktober 1980

Fürsorgefonds der Portlandzementfabrik Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1963, S. 1578). In den Stiftungsrat wurden gewählt: Thomas Schmidheiny, von Balgach, in Heerbrugg, Präsident, und Marcel Steiner, von und in Liesberg, Sekretär; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Hans Gygi ist zurückgetreten, Paul Cueni ist verstorben, ihre Unterschriften sind erloschen.

27. Oktober 1980

Pensionskasse für Arbeiter- und Vorarbeiter der Portlandzementfabrik Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 566). In den Stiftungsrat wurden gewählt: Ferdinand Schmid, von Kesswil TG, in Unterterzen, Vizepräsident, und Marcel Steiner, von und in Liesberg, Sekretär; beide zeichnen kollektiv zu zweien. Paul Cueni ist verstorben und Dr. Alex Siebler ist zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

27. Oktober 1980

Stipendienfonds der Portlandzementfabrik Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 566). Ferdinand Schmid, von Kesswil, in Unterterzen wurde als Vizepräsident, und Marcel Steiner, von und in Liesberg, als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt; beide zeichnen kollektiv zu zweien. Paul Cueni ist verstorben und Dr. Alex Siebler zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

27. Oktober 1980

Stiftung zu Gunsten der Familien der Arbeiter und Angestellten der Portlandzementfabrik Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 566). In den Stiftungsrat wurden neu gewählt: Marcel Steiner, von und in Liesberg, Sekretär; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Paul Cueni ist verstorben und Dr. Alex Siebler zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

22. Oktober 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Rüttgers AG Kriens, in Kriens (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 296). Walter Gut ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Christian Willi, von Basel, in Lyss.

23. Oktober 1980

Stiftung Kleintheater Luzern, in Luzern, Pilatusstrasse 21 (gemietete Räume), 6003 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 22. 8. 1980. Zweck: Betrieb, Unterstützung und Förderung des Kleintheaters Luzern; Unterstützung aller Massnahmen, die den Fortbestand des Kleintheaters sichern. Organe: Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Emil Steinberger, von und in Luzern; Mitglied und Geschäftsführer: Marianne von Allmen, von Lauterbrunnen, in Büren, Gemeinde Oberdorf NW; Mitglieder: Elsbeth Feurer, von Nessler, in Kerns; Armin Beeler, von Luzern und Alpthal, in Luzern, und Dr. Hans Peter Balmer, von und in Luzern. Der Präsident und das Mitglied/Geschäftsführer zeichnen einzeln. Die übrigen Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich.

24. Oktober 1980

Alkoholfreie Betriebe; Stiftung der Sektion Stadt Luzern des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins, in Luzern (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1969, S. 525). Elisabeth Schweizer-Gebhardt ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Fanny Leemann-Fleckenstein, bisher Aktuarin, ist nun Rechnungsführerin; sie zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Aktuarin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Lisbeth Graber, von Luzern und Grossdietwil, in Luzern.

24. Oktober 1980

Personalfürsorgefonds der Stiftung «Alkoholfreie Betriebe» der Sektion Stadt Luzern des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins, in Luzern (SHAB Nr. 308 vom 31. 12. 1955, S. 3383). Dr. Gertrud Schmid-Schulthess, Elisabeth Schweizer-Gebhardt und Mathilde Blatner-Amrein sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Präsidentin ist Josephine Sibold-Frey, von Rheinfelden, in Luzern; neue Rechnungsführerin: Dr. Fanny Leemann-Fleckenstein, von Zürich und Luzern, in Luzern, und neue Aktuarin: Lisbeth Graber, von Luzern und Grossdietwil, in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwyz – Svitto

23. Oktober 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Louis Kuriger, in Einsiedeln (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1967, S. 962). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 4. September 1980 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kanton Schwyz, vom 6. Oktober 1980, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Möbelfabrik Kuriger AG**. Domizil: Fabrikplatz (bei der Stifterfirma).

Obwalden – Obwald – Intervado Soprasella

22. Oktober 1980

Pro Lungern-Obsee, in Lungern. Neue Stiftung laut öffentlicher Urkunde (Statut) vom 28. 8. 1980. Sie bezweckt, alle Bestrebungen zur Erhaltung und Pflege der regionaltypischen Bausubstanz von Lungern-Obsee zu unterstützen und zu fördern, insbesondere durch die Leistung von Beiträgen an sachgerechte Umbauten und Renovierungen, Einpassung von Neubauten ins bestehende Ortsbild, Unterhalt von Holzzeugen und Pflege der Landschaft im Sinne des Inventars der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz (ISOS). Organe der Stiftung sind: Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern. Arbeitsausschuss und Kontrollstelle. Die Stiftung wird durch den Stiftungsrat vertreten. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Beat Halter, von und in Lungern, Präsident; Dr. Leo Lienert, von Einsiedeln, in Sarnen, Aktuar; Mathias Ming-Herger, von und in Lungern, Kassier. Domizil der Stiftung bei: B. Halter, Feld, Obsee, 6078 Lungern.

24. Oktober 1980

Vallet SA – Stiftung, in Sachseln (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1979, S. 771). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Obwalden vom 3. 7. 1979 sowie vom 7. 10. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck der Stiftung lautet nun: Fürsorge für die leidenden Mitarbeiter der Stifterin und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

27 octobre 1980

Fondation Crema S.A., à Fribourg (FOSC du 29. 7. 1978, no 175, p. 2393). Simon Marmy, secrétaire, ne fait plus partie du conseil; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Birbaum, d'Alterswil, à Fribourg, a été nommé membre du conseil avec signature collective à deux.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

20. Oktober 1980

Personalfürsorgestiftung des Sparverein Balsthal-Klus, in Balsthal (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1972, S. 3339). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 2. Februar 1980, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 4. Juli 1980, ist das Stiftungsstatut teilweise geändert worden. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Bank in Balsthal», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Bank in Balsthal**. Die Unterschrift des Aktuars des Stiftungsrates Albert Portmann ist infolge Demission erloschen. Neu führt als Aktuar des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Bütler, von Mümliswil-Ramiswil, in Balsthal. Das Domizil der Stiftung befindet sich nun im Büro der Bank, in Balsthal, Goldgasse 11.

Büro Kriegstetten in Solothurn

27. Oktober 1980

Personalfürsorgestiftung Bürger- und Altesheim Ammannegg, in Ammannegg (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1973, S. 3012). Werner Schläfli, Kassier, ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Kassier wurde gewählt: Peter Felder, von und in Etziken; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Olten-Gösgen in Olten

21. Oktober 1980

Angestellten-Fürsorgefonds der Hug & Co AG, in Dulliken, Stiftung (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1978, S. 3102). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Paul Wymann ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt das neue Mitglied des Stiftungsrates Hermann Vögli, von Hochwald, in Olten.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

20. Oktober 1980

Personalfürsorgestiftung der Vepal AG, in Basel (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1980, S. 2354). Domizil nun: Engelasse 77, bei Vepal AG. Alfred Jacob, Stiftungsratspräsident, und Dorothea Jacob, Stiftungsratsmitglied, wohnen nun in Riehen.

21. Oktober 1980

Fürsorgestiftung der Freien Evangelischen Schule, in Basel (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1977, S. 989). Unterschriften Louis Gurtner und Dr. Christoph von Blarer, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift mit einem Vertreter des Vorstandes neu: Alex Reinhard, von Zürich und Sumiswald, in Muttens, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Angestellten). Unterschrift mit einem Vertreter der Angestellten neu: Dr. Max Huth, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied (Vertreter des Vorstandes).

22. Oktober 1980

Sparkasse Basel, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1979, S. 1938). Änderung der Stiftungsurkunde: 15. 9. 1980, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. 10. 1980. Zweck nun: Förderung des Sparwesens und Besorgung von Bankgeschäften. Verwaltungsrat (bisher Verwaltung) nun: 5 bis 7 Mitglieder.

22. Oktober 1980

Stiftung Jugendhaus in Basel, in Basel (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1977, S. 391). Unterschrift Dr. Alfred Bietenholz, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Willy Lüdin, von Basel und Muttens, in Basel, und Martina Trevisan, von Basel, in Riehen, beide Stiftungsratsmitglieder.

23. Oktober 1980

Stiftung Birsig für Kunst und Kultur, in Basel (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 296). Domizil: Hennig Petri-Strasse 35, bei Seobag AG.

23. Oktober 1980

Personalfürsorgestiftung der Jaussi AG, in Basel, Elsäßerstrasse 36, bei Jaussi AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 20. 10. 1980. Zweck: Fürsorge für die Mitarbeiter der Jaussi AG und deren Angehörige, insbesondere deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Rosmarie Vögli, von Himmelried, in Basel, Stiftungsratspräsidentin; Rudolf Walter Schraner, von Basel und Sulz AG, in Basel, und Fritz Scheidegger, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

23. Oktober 1980

Personalfürsorgestiftung der Jean Cron AG, in Basel (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1978, S. 3422). Unterschriften Rudolf Cron, Stiftungsratspräsident, und Moritz Henzlin, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Gotthard Müller, von Wangen bei Olten, in Olten, Stiftungsratsmitglied. Martin Cron, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

24. Oktober 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Ganter & Marti, in Basel (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1979, S. 3482). Domizil nun: Dreispitzstrasse 14, bei Ganter & Marti.

24. Oktober 1980

Personalfürsorgestiftung der AG für Beratung, Organisation, Marketing und Export, in Basel (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1976, S. 3482). Domizil nun: Realpstrasse 3, bei AG für Beratung, Organisation, Marketing und Export.

24. Oktober 1980

Escor-Personalvorsorgestiftung, in Basel (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1979, S. 1252). Domizil nun: Laufenstrasse 4, bei Escor Finanz AG.

24. Oktober 1980

Personalfürsorgestiftung der Finnigan AG, in Basel (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4098). Unterschriften Werner Thomen, Stiftungsratspräsident, und Siegfried Müller, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Armin Stieger, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Wolfgang Hrosch, deutscher Staatsangehöriger, in Puchheim, Oberbayern (D), Stiftungsratsmitglied.

24. Oktober 1980

Anlagestiftung der Schweizerischen Arbeitnehmer-Organisationen für die berufliche Vorsorge, in Basel (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1976, S. 2860). Unterschriften Ezio Canonica, Stiftungsratsvizepräsident, und Josef Menini, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Richard Möller, von Schupfart, in Muri bei Bern, Stiftungsratsvizepräsident. Prokura zu zweien neu: Markus genannt Marc Meierhans, von Emmen und Oberwil BL, in Binningen.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

21. Oktober 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Slongo, Baugeschäft, in Herisau (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1963, S. 1208). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 19. Juli 1979 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. August 1980, genehmigt durch den Regierungsrat von Appenzell A.Rh. vom 23. September 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Slongo AG**, in Herisau und der **Firma Slongo Gossau AG**, in Gossau SG; derjenige der Stifterfirmen: Firma Slongo AG, in Herisau, und Firma Slongo Gossau AG, in Gossau SG. Domizil: bei der Firma Slongo AG, Lindenwiese 6, 9100 Herisau.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

21. Oktober 1980

Fürsorgestiftung für das Chef-Personal der Firma Jakob Müller, Wäschefabrik AG, in Gossau (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1978, S. 4013). Die Unterschrift von Othmar Hofmann, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

22. Oktober 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Stihl & Co., in Wil (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 69). Die Unterschrift von Hans-Jürgen Baumann, Stiftungsratsmitglied und Vertreter der Arbeitnehmer, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vertreter der Arbeitnehmer gewählt: Jakob Baumann, von Watwil, in Wil SG. Die Vertreter der Arbeitnehmer zeichnen nicht unter sich.

23. Oktober 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma P. De Zanet & Co. AG, Uznach, in Uznach (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2290). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 7. Oktober 1980 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «Servisa Gemeinschaftsstiftung für Personalvorsorge», in Basel. Die Liquidation ist somit durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

24. Oktober 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Heinrich Eggenberger & Cie, Grabs, in Grabs (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1969, S. 194). Die Unterschrift von Hans Schwendener, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Werner Leitner, österreichischer Staatsangehöriger, in Buchs SG.

27. Oktober 1980

Personalvorsorgestiftung der Wunderli AG, Jona, in Jona, Stiftung (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3800). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 21. Oktober 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorgestiftung der Wunderli AG**. Zweck ist nun: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Stifterfirma sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Tochtergesellschaften oder der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehende Betriebe können der Stiftung angeschlossen werden.

27. Oktober 1980

Stiftung zur Förderung des Baues von preisgünstigen Wohnungen in der Gemeinde Uzwil, in Uzwil (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1977, S. 2186). Kollektivunterschrift zu zweien (ausserhalb Stiftungsrat) wurde erteilt an Fritz Leuenberger, von Ursenbach, in Uzwil.

Graubünden - Grisons - Grigioni

21. Oktober 1980

Stiftung der Familie Mattli von Sapün, in Sapün, Gemeinde Langwies. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. 8. 1980. Zweck: Erhaltung von Gegenständen und Dokumenten, welche die geschichtliche Entwicklung der Gemeinde Langwies und ihrer Nachbarschaften Sapün, Medegen und Fondel betreffen, insbesondere den Unterhalt und die Förderung der volkskundlichen Sammlung von Dr. Georg Mattli im Stammhaus vom Comandant Christian de Mattli sel. mit Annexen in Sapün. Diese Sammlung, welche vornehmlich volkskundliche Kultur- und Gebrauchsgüter aus Sapün und dem hinteren Schanfigg, unter besonderer Berücksichtigung solcher der Familie Mattli von Sapün, beinhaltet, soll einer interessierten Öffentlichkeit zugänglich gehalten werden. Stiftungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Dr. Georg Mattli, in Davos, Präsident; Dr. Georg Mattli, in Sapün, Gemeinde Langwies, Statthalter; Dr. Georg Sixtus Mattli, in Davos; Peter A. Mattli, in Davos, und Christian Mattli, in Zizers, alle von Langwies. Präsident oder Statthalter zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsrat. Domizil: c/o Georg Mattli, 7099 Sapün.

21. Oktober 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma W. Eckold AG, in Chur (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1967, S. 1035). Gemäss Beschluss der Regierung des Kantons Graubünden, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 13. 7. 1970 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Sitz: Trimmis. Ferdinand Töni ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied: Georg Furrer, von Staldenried, in Domat/Ems. Hartmut Eckold, Präsident, und Theodor Molz wohnen nun in Chur. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied. Neues Domizil: c/o Stifterfirma, Rheinstrasse, 7202 Trimmis.

24. Oktober 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Terretaz S.A., in Zernez (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1973, S. 1534). Erwin Terretaz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Stiftungsräte: Pico Parli, von Sta. Maria im Münsterthal und Tamins, in Zuoz, Präsident; Leo Tognini, von Cresciano, in Zernez, und Rico Zala, von Brusio, in Zernez; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Stifterfirma, Curtins, 7530 Zernez.

Aargau - Argovie - Argovia

22. Oktober 1980

Pensionskasse der Arova Lenzburg AG, in Lenzburg. Stiftung (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2235). Unterschriften Eckart Hasler, Stiftungsratspräsident, und Hans Babst, Verwalter, erloschen. Arthur Sulzer, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Hans Peter Hess, von Aldorf SH, in Laufen-Uhwiesen, Verwalter (Nichtmitglied).

22. Oktober 1980

Vorsorgestiftung der Arova Lenzburg AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1977, S. 2267). Unterschriften Eckart Hasler, Stiftungsratspräsident, und Hans Babst, Verwalter, erloschen. Arthur Sulzer, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Heinz Weber, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvorsitzpräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Hans Peter Hess, von Aldorf SH, in Laufen-Uhwiesen, Verwalter (Nichtmitglied).

24. Oktober 1980

Fürsorgefond der Freiamter Mosterei Muri, in Muri. Stiftung (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1978, S. 2315). Unterschrift Dr. Karl Müller, Stiftungsratsaktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Otto Studer, von Oberhof, in Glarus, Stiftungsratsaktuar. Josef Hübscher, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvorsitzpräsident zu zweien. Domiziladresse: Aaraustrasse 26.

27. Oktober 1980

Waldhaus-Stiftung, in Mägenwil (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1978, S. 3339). Unterschrift Ernst Eichelberger, Stiftungsratsaktuar, infolge Todes erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Julius Füglistaller, von Rottenschwil, in Mägenwil, Stiftungsratsaktuar.

27. Oktober 1980

Stiftung für ein Gästehaus beim Schweizerischen Institut für Nuklearforschung in Villigen AG, in Villigen (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1973, S. 1995). Es wohnen nun: Hans Bisang, Stiftungsratspräsident, in Greifensee, und Dr. Wilfried Hirt, Quästor, in Endingen.

27. Oktober 1980

Personalvorsorgestiftung der Zofinger Tagblatt AG, in Zofingen (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1977, S. 3166). Unterschrift Bruno Imfeld, Stiftungsratsmitglied und Sekretär, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident neu: Hans Peter Blättler, von Hergiswil NW, in Brittnau, Stiftungsratsmitglied und Sekretär.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

21. Oktober 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Willi Messerli AG, in Guntershausen bei Birwinken. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 2. Oktober 1980 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Willi Messerli, von Rüeggisberg, in Guntershausen bei Birwinken, als Präsident; Marie Messerli, von Rüeggisberg, in Guntershausen bei Birwinken, und Urs Rudolf, von Sitterdorf, in Herisau, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma, Guntershausen, 8584 Leimbach.

21. Oktober 1980

Personalvorsorgestiftung der Genossenschaftsdruckerei Arbon, in Arbon (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1977, S. 1843). Hansheini Müller, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Alfred Abegg, von Zürich und Kreuzlingen, in Kreuzlingen, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

24. Oktober 1980

Personalvorsorgestiftung der Firma Silga-Werk AG, in Wängi (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1978, S. 291). Ernst Waldburger, Kassier, wohnt nun in Frauenfeld.

27. Oktober 1980

Personalvorsorgestiftung der Keller-Stahl AG, in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 5. September 1980 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Kurt Lüthy, von Muhen, in Frauenfeld, als Präsident, und Paul Keller, von und in Frauenfeld, als Vizepräsident; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Langfeldstrasse 52, 8500 Frauenfeld, bei der Stifterfirma.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Mendrisio

24. Oktober 1980

Fondazione «Pro Marignano», in Chiasso. L'erezione e la manutenzione di un monumento, ecc. (FUSC del 15. 7. 1978, n. 163, p. 2235). Dott. Bernhard Torriore non è più vice-presidente del consiglio direttivo (C.D.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato: Dino Sciolli, da Pura in Milano (I), vice-presidente del C.D., con firma collettiva a due.

27. Oktober 1980

Fondazione della Associazione Samaritana Croce Verde Chiasso, in Chiasso. L'intervento a favore dell'Associazione Samaritana Croce Verde Chiasso, ecc. (FUSC del 11. 5. 1974, n. 109, p. 1304). Eros Agosta, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione (C.F.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato: Angelo Cedraschi, da e in Coldrerio, segretario del C.F., con firma collettiva con il presidente.

27. Oktober 1980

Fondazione Bobbia per le Arti Figurative, in Stabio. favorire gli artisti, ecc. (FUSC del 3. 8. 1974, n. 179, p. 2136). Dott. Franco Maspoli, deceduto; Ugo Sadi e prof. Guido Ballo non fanno più parte del consiglio direttivo (C.D.); le loro firme sono estinte. Giorgio Maspoli, da Coldrerio in Mendrisio, è stato nominato presidente del C.D., con firma collettiva a due; prof. Carlo Speziali, da Gresso in Locarno, è stato nominato vice-presidente del C.D., con firma collettiva a due e Luciano Uboldi, da Lugano in Morbio Inferiore, è stato nominato membro del C.D., con firma collettiva a due con il presidente o vice-presidente.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

27. Oktober 1980

Fonds de prévoyance et caisse de pensions de Moore Paragon (Suisse) S.A., à Lausanne (FOSC du 28. 10. 1978, p. 3339). La signature de Fredy Hodler est radiée. Gertrude Ruffieux (vice-présidente inscrite) est nommée présidente, et Roland Zinniker (membre du conseil inscrit) vice-président; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

Bureau de Nyon

22. Oktober 1980

World Wildlife Fund (Fonds Mondial pour la Nature), à Gland. fondation (FOSC du 19. 7. 1980, p. 2435). La fondation est également engagée par la signature collective à deux de: Maurice F. Strong, du Canada, à Toronto (Canada), vice-président, et Jean-François Buvetot, de Nyon, à Rolle, fondé de procuration, qui a droit de signature collective à deux uniquement avec l'un des directeurs inscrits.

Bureau d'Oron

23. Oktober 1980

Serix, Institut romand d'éducation, à Palézieux, éducation des garçons et des adolescents atteints de troubles de caractère (FOSC du 5. 7. 1969, p. 1570). Le président Louis Masson, le vice-président Edouard Wavre et le trésorier René Gaillard se sont retirés; leurs signatures sont radiées. Ils sont remplacés comme suit: François Guisan, d'Avenches, à Lausanne, président; Jean-Pierre Nicollier, d'Oleyres, à Mézières, vice-président, et Pierre Giorgis, de Valengin, au Mont-sur-Lausanne, trésorier, tous nouveaux. Signature collective à deux du président, du vice-président et du trésorier.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Sion

24. Oktober 1980

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Imesch Hoirs de Léopold, vins du Valais, à Sierre (FOSC du 21. 3. 1959, no 66, p. 846). Suivant décision du conseil de fondation du 4. 9. 1980, et approuvée par le Conseil communal de Sierre, le 25. 9. 1980, le nom de fondation est modifié en: **Fonds de prévoyance des Caves Imesch, Vins du Valais S.A., à Sierre**. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La signature de Léon Imesch, membre du conseil de fondation, démissionnaire, est radiée. Marie-Hélène Sleggerist-Imesch, de Schaffhouse, à Sierre, a été nommée membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

24. Oktober 1980

Anaf-Fondation, à Genève (FOSC du 4. 10. 1980, p. 3259). Les pouvoirs de Jacques De Beaumarchais sont radiés.

24. Oktober 1980

Fondation pour la formation hôtelière, à Genève (FOSC du 4. 8. 1973, p. 2192). Nouvelle adresse: 7, avenue Pictet-de-Rochemont, chez Deloitte, Haskins & Sells SA.

24. Oktober 1980

Fondation Docteur Charles Perrier, à Genève (FOSC du 18. 10. 1980, p. 3407). Nouvelle adresse: 3, cours de Rive, chez Lacroix et Poncet, notaires.

24. Oktober 1980

Fondation de prévoyance de Rowe (Europe) SA, à Genève (FOSC du 7. 5. 1980, p. 1947). Les pouvoirs de Paul Hunger et de Paul Waltenberger sont radiés. Signature collective à deux de Jean S. Brunschwig, président, ou Jean Kaytar, de Vandœuvre, à Genéthod, vice-président, avec Martin W. Renggli, secrétaire, ou Edith Renchet ou Albert R. Balsiger, de Lucerne, à Lancy, tous membres du conseil.

24. Oktober 1980

Fondation paritaire du personnel employé des sociétés du groupe Zschokke, à Genève (FOSC du 7. 6. 1980, p. 1947). Germaine Reibel est maintenant domiciliée à Genève.

24. Oktober 1980

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la fondation de l'Hôpital de la Tour à Meyrin, à Meyrin (FOSC du 7. 6. 1980, p. 1947). Acte de fondation modifié le 16. 10. 1980. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance du personnel de la Société anonyme de l'exploitation de l'Hôpital de la Tour**. But: prémunir les membres du personnel de la société contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès; la fondation peut également verser des allocations de secours en cas de maladie, accident ou chômage au bénéficiaire, pensionné ou autre personne dont la société utilise ou a utilisé les services, ainsi que, en cas de décès, au conjoint survivant, aux descendants ou aux personnes dont ils étaient le soutien.

24. Oktober 1980

Orgexpo (Organisation d'expositions), à Genève. fondation (FOSC du 11. 1. 1975, p. 69). Acte de fondation modifié le 15. 10. 1980. But modifié: organiser et tenir périodiquement à Genève des expositions (en particulier «l'Aïme pour la Paix»). Salon International des applications pacifiques de l'énergie atomique, congrès ou conférences, d'assurer le financement et le développement, de les administrer et d'exercer toutes activités subsidiaires qui pourront en découler.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

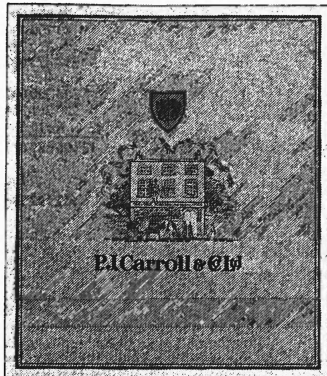
Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

306172. Hinterlegungsdatum: 17. April 1980.
P. J. Carroll & Compagny Limited, Grand Parade, Dublin 6 (Irland). -
Fabrikation und Handel.

Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer.
(Int. Kl. 34)



Die Marke wird oliv, gelb, grün, braun, rot, schwarz und golden
ausgeführt.

306173. Hinterlegungsdatum: 23. April 1980.
Dr. Gubser-Knoch AG, Schweizerhaus, 8750 Glarus. - Fabrikation
und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180862. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1980 an.

Pharmazeutisch-chemische Präparate, Seife, kosmetische Produkte.
(Int. Kl. 3, 5)



306174. Hinterlegungsdatum: 23. April 1980.
Altrac AG, Zürcherstrasse 90, 8953 Dietikon. - Handel.

Konverter. (Int. Kl. 9)



306175. Hinterlegungsdatum: 28. April 1980.
NSM Apparatebau GmbH & Co. KG, Saarlandstrasse 240, Bingen
am Rhein (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Han-
del.

Münzbetätigter Automat als Spielgerät mit Gewinnmöglichkeit.
(Int. Kl. 9, 28)

MAGIC-MINT

306176. Hinterlegungsdatum: 29. April 1980.
A. Müller AG Druckfarbenfabrik, Buchstrasse 11, 8645 Jona. - Fa-
brikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeän-
deter Warenangabe der Marke Nr. 179513 von Arthur Müller,
Rapperswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. De-
zember 1979 an.

Druckfarben, chemische Druckhilfsmittel. (Int. Kl. 1, 2)



306177. Date de dépôt: 1^{er} mai 1980.
Christian Cambuzat, 114, Grand'Rue, 1820 Montreux. - Fabrica-
tion et commerce.

Savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les
cheveux; dentifrices, aliments et produits diététiques; tous ces pro-
duits de provenance suisse. (Cl. int. 3, 5)

CHRISTIAN CAMBUZAT
Centre Lémanique
de Revitalisation

306178. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1980.
Girol Aktiengesellschaft, Neufankengasse 6, 8004 Zürich. - Fabri-
kation.

Pharmazeutika. (Int. Kl. 5)



306179. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1980.
Girol Aktiengesellschaft, Neufankengasse 6, 8004 Zürich. - Fabri-
kation.

Pharmazeutika. (Int. Kl. 5)

Girol®

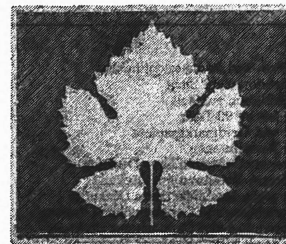
306180. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1980.
Pfister AG, 4705 Wangen an der Aare. - Fabrikation und Handel. -
Erneuerung der Marke Nr. 180704. Firma geändert. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1980 an.

Bürsten- und Seilerwaren. (Int. Kl. 21, 22)

teddy

306181. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1980.
Bataillard & Cie AG (Bataillard & Cie S.A.), Hasenmoosstrasse 33,
6023 Rothenburg. - Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)



Die Marke wird golden auf rotem Grund ausgeführt.

306182. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1980.
Prosana Spezialgurt zur Bekämpfung von Rückenschmerzen GmbH
& Co. Kommanditgesellschaft, Aachener Strasse 75, Köln (Bundes-
republik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Sanitätsartikel, nämlich Gurte zur Bekämpfung von Schmerzen im
Bereich der Lendenwirbelsäule. (Int. Kl. 10)



306183. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1980.
Biorama Sportpublikationen AG, Rheintalweg 106, 4125 Riehen. -
Fabrikation und Handel.

Ski-Rennsport-Jahrbuch. (Int. Kl. 16)

biorama
ski

306184. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1980.
Westineon-Produkte AG, 3098 Köniz; Postadresse: Schützen-
strasse 14, 3097 Liebefeld. - Fabrikation und Handel.

Bestandteile von pneumatischen und hydraulischen Steuerungen,
insbesondere Block mit Verbindungskanälen für ein gasförmiges
oder flüssiges Medium zum Aufbau von pneumatisch oder hydrau-
lisch betätigten Vorrichtungen. (Int. Kl. 7, 9)

westiplate®

306185. Date de dépôt: 9 avril 1980.
Eldorado Shopping M. Sebban-Peter, 100, Grand'Rue, 1820 Mon-
treux. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)

ES

Poinçon de maître: n° 3648.

Zwischenbilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Finter Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zustand zum 30. September 1900 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		30 844 117.33	Bankenkreditoren auf Sicht		17 644 038.39
Bankendebitoren auf Sicht		56 582 145.40	Bankenkreditoren auf Zeit		5 775 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		65 587 105.35	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 775 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	57 825 000.—		Kreditoren auf Sicht		107 015 149.04
Wechsel- und Geldmarktpapiere		74 911.35	Kreditoren auf Zeit		16 417 047.25
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 421 760.34	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 399 110.55	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		57 117 575.33	Depositen- und Einlagehefte		13 516 010.95
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 603 703.45		Sonstige Passiven		51 643 388.31
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		33 933.—	Kapital		30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		2 554 066.—	Gesetzliche Reserve		2 600 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 165 000.—		Spezial-Reserve		10 500 000.—
Wertschriften		15 867 579.50	Vorrat auf neue Rechnung		493 260.58
Dauernde Beteiligungen		2 526 575.—			
Sonstige Aktiven		14 994 125.92			
		255 603 894.52			255 603 894.52
		Fr.			Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften		3 334 010.70	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		37 452 928.50
in Wertpapieren und in Edelmetallen		515 088.50	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		
und Waren			Verpflichtungen aus festen Termingeschäften		3 332 706.15
			in Wertpapieren und in Edelmetallen		514 009.55
			und Waren		

Morgan Guaranty Trust Company of New York, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischensumme per 30. September 1960 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		53 278 414.10	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht		68 047 736.30
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		6 006 090.46	2.1.1 – Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	20 585 140.43	
1.2.1 – Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	2 912 602.99		2.2 Bankenkreditoren auf Zeit		572 786 541.—
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		926 605 815.40	2.2.1 – Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	291 541 041.05	
1.3.1 – Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	227 089 557.66		2.2.2 – Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	243 392 500.—	
1.3.2 – Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	129 245 200.—		2.3 Kreditoren auf Sicht		82 154 471.57
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		32 835 014.25	2.3.1 – Anteil Tochtergesellschaften	5 323 772.72	
1.4.1 – davon mit Reskriptionen und Schatzscheine	20 000 000.—		2.4 Kreditoren auf Zeit		218 752 690.45
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		17 737 284.43	2.4.1 – Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	164 914 384.65	
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		6 424 186.91	2.7 Kassenobligationen und Kassenscheine		160 800 000.—
1.6.1 – davon mit hypothekarischer Deckung	—		2.7.1 – Anteil Tochtergesellschaften	30 000 000.—	
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		52 175 621.60	2.12 Sonstige Passiven		46 204 237.83
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		38 643 839.25	2.12.1 – Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	4 124 543.89	
1.8.1 – davon mit hypothekarischer Deckung	5 014 389.—		2.13 Dotationskapital		113 000 000.—
1.11 Wertschriften		77 561 576.55	2.14 Gesetzliche Reserven		6 500 000.—
1.15 Sonstige Aktiven		56 977 834.20			
1.15.1 – Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 344 950.67				
1.18 Bilanzsumme		1 268 245 677.15	2.17 Bilanzsumme		1 268 245 677.15
Zusammenfassung Hauptsitz, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken (Positionen 1.2.1, 1.3.2 und 1.15.1)		Fr.	Zusammenfassung Hauptsitz, andere Zweigniederlassungen, Tochterbanken und Tochtergesellschaften (Positionen 2.1.1, 2.2.2, 2.3.1, 2.7.1 und 2.12.1)		Fr.
Total Aktiven		133 502 753.66	Total Passiven		303 425 957.04

Continental Illinois Bank (Switzerland), Zürich

Bilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	22 683 273.91
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	144 750 398.16
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	87 714 033.16	Kreditoren auf Sicht	11 866 392.33
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	40 668 889.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositenkonti	805 690.70
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	9 205 686.16
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	25 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	553 318.40	Gesetzliche Reserve	1 076 000.—
Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 253 312.—
Wertschriften	14 095 500.—		
Dauernde Beteiligungen	2 122 290.90		
Sonstige Aktiven	50 000.—		
	4 245 873.82		
	257 309 643.01		257 309 643.01
		Eventualverpflichtungen	Fr.
		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	54 298 090.48

Foreign Commerce Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	19 615 550.94
Bankendebitoren auf Sicht		Kreditoren auf Sicht	100 210 570.76
Bankendebitoren auf Zeit		Kreditoren auf Zeit	7 499 688.67
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	80 319 740.—	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Wechsel und Geldmarktpapiere		Depositen- und Einlagehefte	155 192 211.16
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Sonstige Passiven	100 238 544.16
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kapital	10 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	813 281.96	Gesetzliche Reserven	3 100 000.—
Hypothekaranlagen		Freie Reserven	20 000 000.—
Wertschriften	9 638 965.—	Saldovortrag	362 335.07
Dauernde Beteiligungen	45 023 260.—		
Sonstige Aktiven	2.—		
	7 883 021.50		
	416 218 900.76		416 218 900.76

Wirtschafts- und Privatbank, Zürich

Bilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	7 255 229.—
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	118 762 275.—
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	33 733 480.—	Kreditoren auf Sicht	19 172 551.47
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	34 386 039.85
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen und Einlagehefte	9 246 128.07
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 972 921.30	Kassenobligationen	6 955 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	7 311 870.82
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	15 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	16 165 000.—	Gesetzliche Reserven	5 750 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Andere Reserven	5 000 000.—
Wertschriften	3 490 727.35	Gewinnvortrag	306 764.31
Dauernde Beteiligungen	26 870 609.94		
Sonstige Aktiven	180 000.—		
	3 796 406.05		
	229 145 858.52		229 145 858.52

Banque Occidentale
pour l'industrie et le Commerce (Suisse)Bilan intermédiaire au 30 septembre 1980
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virements, compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	7 417 978.59
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	97 882 000.—
Avoirs en banque à terme		– dont jusqu'à 90 jours	
– dont jusqu'à 90 jours	72 117 929.37	Créanciers à vue	37 645 288.25
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme	491 236.11
– dont réscriptions et bons du trésor		– dont jusqu'à 90 jours	
Comptes courants débiteurs en blanc		Livrets de dépôts	17 390 891.10
Comptes courants débiteurs gagés		Obligations et bons de caisse	2 118 000.—
– dont garantis par hypothèque	40 000.—	Autres postes du passif	17 919 337.88
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Capital	40 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Réserve légale	100 000.—
– dont garantis par hypothèque		Solde, compte de pertes et profits reporté	13 062.55
Titres	10 842 365.99		
Participations permanentes	30 000.—		
Autres postes de l'actif	10 873 253.35		
Total	220 977 794.48	Total	220 977 794.48

Schweizer Rück



Einladung zur 116. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 21. November 1980, 10.15 Uhr,
Kongresshaus (Eingang K), Claridenstrasse, Zürich

Traktanden

1. Abnahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Kontrollstelle
2. Abnahme der Jahresrechnung
3. Entlastungserteilung
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns
5. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrats
6. Statutenänderungen
 - a) Schaffung der statutarischen Grundlage für die Ausgabe von Partizipationsscheinen (Änderung der §§ 3, 4, 5, 6, 7, 9, 16, 29 und 33)
 - b) Ergänzung von § 12 über die Durchführung einer zweiten Generalversammlung
7. Partizipationsscheinkapital
 - a) Schaffung eines Partizipationsscheinkapitals von Fr. 12 Mio. durch Ausgabe von 240.000 auf den Inhaber lautenden Partizipationsscheinen im Nennwert von je Fr. 50.- zum Ausgabepreis von Fr. 350.-, mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1980; davon sollen
 - 222.000 Partizipationsscheine den Aktionären im Verhältnis von einem neuen Titel für je zwei Aktien (Namen- und/oder Inhaberaktien) sowie
 - 18.000 Partizipationsscheine, unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre, der Stiftung für Personalvorsorge der Schweizer Rück angeboten werden.
 - b) Gleichzeitige Ermächtigung des Verwaltungsrats, zu einem späteren Zeitpunkt, unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen, zusätzliche Partizipationsscheine im Gesamtnennwert bis zu Fr. 10 Mio. auszugeben. Die betreffenden Titel sollen für die Sicherstellung von Wandel- oder Optionsrechten aus einer oder mehreren künftigen Anleihen, für den Erwerb von Beteiligungen oder andere im Interesse der Gesellschaft liegende Geschäfte verwendet werden.
 - c) Feststellung der Zeichnung und Liberierung von 240.000 Partizipationsscheinen im Gesamtwert von Fr. 12 Mio.

Der Geschäftsbericht 1979, die Bilanz und die Erfolgsrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, die Anträge des Verwaltungsrats über die Verwendung des Reingewinns und die Ausgabe von Partizipationsscheinen sowie der Wortlaut der beantragten Statutenänderungen liegen zur Einsichtnahme am Sitz der Gesellschaft auf.

Namenaktionäre, die im Aktienregister eingetragen sind, erhalten persönliche Einladungen mit der Eintrittskarte zur Generalversammlung.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen, können ihre Eintrittskarten bis **Montag, 17. November 1980**, an der Kasse unserer Gesellschaft, Mythenquai 50/60, 8002 Zürich, oder über ihre Depotbank bzw. direkt bei einer der folgenden Banken beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein	Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank	Zürcher Kantonalbank

Soweit die Aktien nicht bei einer Bank deponiert sind, werden die Eintrittskarten gegen Hinterlegung der Titel abgegeben.

Die Geschäftsstellen der erwähnten Banken sind auch mit der **Dividendenzahlung** ab Montag, 24. November 1980, beauftragt.

Die beantragten Statutenänderungen (Traktandum 6) können nur dann beschlossen werden, wenn mindestens zwei Drittel sämtlicher Aktien an der Generalversammlung vertreten sind. Andernfalls müsste am **1. Dezember 1980, 14.30 Uhr**, im Kongresshaus, Zürich, eine **ausserordentliche Generalversammlung** durchgeführt werden, zu der die Aktionäre hiermit ebenfalls eingeladen werden. Diese ausserordentliche Generalversammlung könnte bei Vertretung eines Drittels sämtlicher Aktien gültig beschliessen, wobei die oben erwähnten Traktanden 6 und 7 als Traktanden 1 und 2 behandelt würden.

Wichtig

Wir bitten alle Aktionäre, die an der ordentlichen oder an der allenfalls erforderlichen ausserordentlichen Generalversammlung nicht teilnehmen können, sich durch einen andern Aktionär (Namenaktionäre nur durch einen andern im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionär), ihre Bankverbindung oder unsere Gesellschaft vertreten zu lassen und die entsprechenden Vollmachten bis **Mittwoch, 19. November 1980**, dem Bevollmächtigten zuzustellen.

Zürich, 30. Oktober 1980

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Für den Verwaltungsrat: Dr. W. Diehl, Präsident

Siber Hegner Holding Aktiengesellschaft Zürich

Den Partikionären der Siber Hegner Aktiengesellschaft wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass am Mittwoch, den 12. November 1980, um 11 Uhr, eine

ausserordentliche Generalversammlung

am Sitz der Gesellschaft, Bellerivestrasse 17, Zürich 8, einberufen worden ist.

Einziges Traktandum: Wahlen.

Der Verwaltungsrat

Dibad SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mardi 26 novembre 1980, à 10 h., dans les bureaux de Dibad SA, 11, rue de Beaumont, 1206 Genève.

Ordre du jour:

Augmentation du capital de Dibad SA.

Genève, le 24 octobre 1980

Le conseil d'administration

Fonds de placement collectif en obligations «Diverbond»

Distribution pour 1979-1980

Le coupon no 9 (exercice du 1er octobre 1979 au 30 septembre 1980) est payable à partir du 1er novembre 1980 aux guichets de la Banque de l'Indochine et de Suez, à Lausanne.

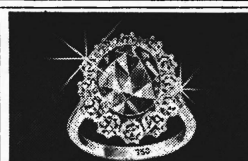
Le dividende brut s'élève pour les porteurs domiciliés en Suisse à
dont à déduire de l'impôt anticipé de 35%
solt un dividende net de

Fr. 50.—
Fr. 17.50
Fr. 32.50

Pour les porteurs de parts domiciliés à l'étranger, le paiement du coupon, moyennant affidavit, s'élève à

Fr. 50.—

Les parts Diverbond sont émises de façon continue et peuvent être obtenues en tout temps, au cours du jour, auprès de la Banque de l'Indochine et de Suez, à Lausanne.



Juwelen-Kopien

sehr repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein symant, der aussieht wie lupenreine Brillanten und wie diese geschliffen ist. Einzigartiger in 18erfärbiger Weißgold-Fassung DM 696.-, mit Trage-Garantie Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dubletten verarbeitet.

Neuer 150-Seiten-Farb-katalog mit rund 4000 Wahlmöglichkeiten unverbindlich - auch telefonisch, Tag und Nacht Zürich 01/2415029.
SCHÄFER-SCHMUCK, Postfach 8039-1
CH-8001 Zürich

Zu verkaufen in Vorortgebiet von Basel, in Einkaufszentrum, erschlossenes

Bauland

Parzelle bis 4000 m², geeignet für Warenhaus, Läden oder Handelsgewerbe oder Industriebetrieb.

Offerten unter Chiffre F 03-991 395, an Publicitas, 4010 Basel

A vendre

- salle de conférence
- divers matériaux de bureau

Tél. 022 43 51 15
(Monsieur Lottering)



Coupons-Auszahlung

per 1. November 1980

Canada-Immobil

Anlagefonds für Immobilienwerte in Kanada

Coupon Nr. 26, Bruttobetrag (einschliesslich Fr. 3.- zurückgeforderte kanadische Quellensteuern) abzüglich 35% Verrechnungssteuer
Nettobetrag je Anteil

Fr. 32.—
Fr. 11.20
Fr. 20.80

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Anteilseininhaber mit Bankenerklärung
Coupon Nr. 26, Nettobetrag je Anteil

Fr. 29.—

Zeichnungs- und Zahlstellen:

SCHWEIZERISCHE

KREDITANSTALT

sämtliche schweizerische Niederlassungen

Schweizerischer

BANKVEREIN

sämtliche schweizerische Niederlassungen

Rechenschaftsberichte können bei den Zeichnungs- und Zahlstellen bezogen werden sowie bei der



Société Internationale

de Placements

Elisabethenstrasse 41, 4010 Basel

Mühlebachstrasse 20, 8032 Zürich

Skillift Junker AG, St. Antönien

Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung

Sonntag, 16. November 1980, im Schulhaus St. Antönien

- | | |
|------------------|--|
| 14 bis 14.30 Uhr | Feststellung der gültigen Aktienstimmten und Kontrolle der Vollmachten |
| 14.30 Uhr | Beginn der ordentlichen Versammlung |

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Protokoll der letzten Versammlung.
3. Bericht des Verwaltungsrates.
4. Abnahme der Jahresrechnung 1979/80.
5. Diskussion und Beschlussfassung betreffend Überdachung der Taistation.
6. Diskussion und Beschlussfassung über ein Gesuch des Initiativkomitees.
7. Varia.

Inhaberaktionäre haben sich über den Besitz von Aktien auszuweisen. Stellvertretung ist nur durch einen anderen Aktionär mit Vollmacht möglich.

7241 St. Antönien, den 30. Oktober 1980

Der Verwaltungsrat

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft -

Einserieren Sie!

Notifica di pubblicazione di testamento

(art. 558-559 CCS)

Il sottoscritto notolo notifica che in data 23 ottobre 1980 è stato pubblicato davanti alla pretura di Lugano-Distretto, in Lugano, il testamento olografo della defunta signorina

Marriage Amy Francesca

1889, cittadina Inglese in Lugano, deceduta a Lugano il 1° agosto 1980. La presente vale quale comunicazione delle disposizioni testamentarie agli eredi legali di ignota dimora che si trovassero in Svizzera o all'estero, ai sensi degli art. 558 e 559 CCS e degli art. 28 e 83 LAC. Eventuali loro opposizioni al rilascio del certificato ereditario al nome degli eredi istituiti dovranno avvenire presso la pretura di Lugano-Distretto, Palazzo giustizia, Lugano, entro un mese dalla presente pubblicazione.

Lugano, il 27 ottobre 1980

Il notolo:
avv. Attilio Lucchini